



---

## ケルビンチア・パートナーシップとの業務提携のお知らせ

2018年5月28日

S&W 国際法律事務所とケルビン・チア・パートナーシップは、クライアントに対するリーガルサービスを強化するため、2018年5月28日付で業務提携を行うことになりましたので、お知らせいたします。

We are delighted to announce that S&W International Law Offices and Kelvin Chia Partnership executed Cooperation Agreement on 28<sup>th</sup> May 2018.

S&W 国際法律事務所は、日本に本拠をおき、ファイナンス、起業支援、ファンド支援、M&A、IPO、契約関連、コーポレート、渉外業務、訴訟・紛争解決、労務、税務等を中心に、日本企業はもとより、対日投資を行う海外企業のためにも幅広くリーガルサービスを提供しております。

S&W International Law Offices has its headquarter at Japan and providing wide variety of legal services including finance, entrepreneurial support, fund support, M&A, contracts, corporate, international practices, litigation and dispute resolution, labor, taxes not only to Japanese clients but also to foreign corporations.

ケルビン・チア・パートナーシップは、シンガポールに本拠をおき、インドネシア、ベトナム(ハノイ、ホーチミン)、ミャンマー、タイ、カンボジア等に拠点を有する法律事務所であり、通常の民事訴訟はもとより、建設に関する訴訟、仲裁、一般的な商取引に関するリーガルアドバイス、銀行業務や資金調達、企業の合併・買収、雇用、知的財産、不動産に関する事項等を幅広く取り扱っています。

Kelvin Chia Partnership are headquartered in Singapore and have offices in Bangkok, Hanoi, Ho Chi Minh City, Mandalay, Phnom Penh, Shanghai and Yangon. KCP is providing wide range of legal services including civil and commercial litigations, arbitrations, general corporate and commercial transactions, banking and finance, M&A, investment advisory (venture capital and equity fund), employment, intellectual property, real estate.

---

今回の両事務所の業務提携により、日本企業の ASEAN における拠点設立や運営、M&A、紛争解決、商取引等に関するリーガルアドバイスを提供するための充実した態勢が整います。

With the cooperation of S&W and KCP, we can provide wide range of high quality legal services related to setting up and managing overseas offices, M&A, dispute resolutions, commercial transactions for Japanese clients.

また、日本にインバウンド投資を行う海外企業のためのリーガルサポートを行う態勢もより充実したものとなります。

We can also provide high quality legal services for overseas corporations investing in Japan.

両事務所は、今後力を合わせ、クライアントの皆様には付加価値の高いリーガルサービスを提供していきますので、よろしくお願いいたします。

With the cooperation of S&W and KCP, we promise to provide high-value-added legal serviced to our client.

S&W 国際法律事務所



S&W国際法律事務所  
S&W International Law Offices